



California
**Department of
Conservation**



Public Meeting / Reunión Pública

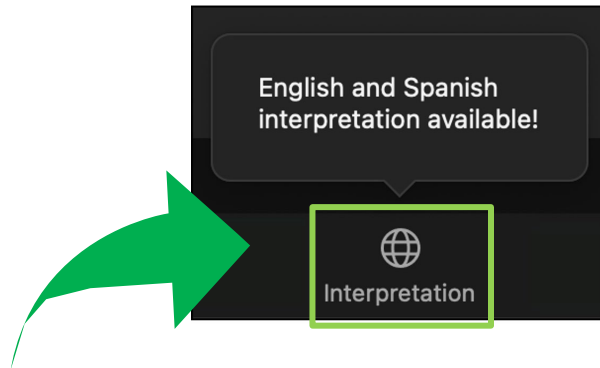
Health Protection Zones SB 1137 Pre-Rulemaking / Reglamentación previa del SB 1137 Zonas de Protección Sanitaria

March 19, 2025 / 19 de marzo de 2025 | 5:30 p.m. – 7:30 p.m.

Interpretation / Interpretación

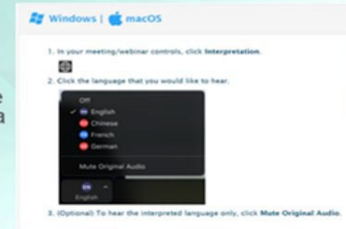
To change the language settings, please toggle the interpretation button at the bottom of Zoom and select the language you want.

Para cambiar la configuración del idioma, active el botón de interpretación en la parte inferior de Zoom y seleccione el idioma que desee.



Cómo escuchar la interpretación de un idioma

1. En los controles de la reunión o el seminario web, haga clic en **interpretación**. Esto se puede localizar en la parte de abajo.
2. Haga clic en el idioma que desee escuchar. Para esta reunión, va a poder ver la opción de inglés y español.
3. Para escuchar solo el idioma interpretado, haga clic en silenciar audio original (**Mute Original Audio**).



Listening to Language Interpretation

1. In your meeting/webinar controls, click **Interpretation**. It can be located at the bottom of the screen.
2. Click the language that you would like to hear. For this meeting, you will have English and Spanish as your options.
3. To only hear the interpreted language, click **Mute Original Audio**.



Agenda



5:30 Welcome / Bienvenida

- Jennifer Lucchesi, DOC Director, Courtney Smith, CARB Principal Deputy Executive Officer / Jennifer Lucchesi, Directora DOC, Courtney Smith, Subdirectora Ejecutiva Principal de la CARB

5:45 Overview and Context Setting / Información general y contexto

- Doug Ito, CalGEM Oil and Gas Supervisor / Doug Ito, Supervisor de Petróleo y Gas de CalGEM

5:50 Review of Key Issues for Pre-Rulemaking Review / Revisión de cuestiones clave para la revisión previa a la reglamentación

- CalGEM presentation, Rohit Sharma, Deputy of Field Operations, and Ibukun Ajayi, Senior Oil and Gas Engineer / Presentación de CalGEM, Rohit Sharma, Subdirector de Operaciones de Campo, e Ibukun Ajayi, Ingeniera Superior de Petróleo y Gas de CalGEM
- CARB presentation, Louis Dinkler, Supervisor, Vapor Recovery and Fuel Transfer Branch, Monitoring and Laboratory Division / Presentación de CARB, Louis Dinkler, Supervisor, Subdivisión de Recuperación de Vapores y Transferencia de Combustible, División de Vigilancia y Laboratorio

6:05 Public Comment, Question and Answer / Comentarios públicos, preguntas y respuestas

Welcome / Bienvenida

Jennifer Lucchesi, Director, CA Department of Conservation /
Jennifer Lucchesi, Directora, Departamento de Conservación de CA

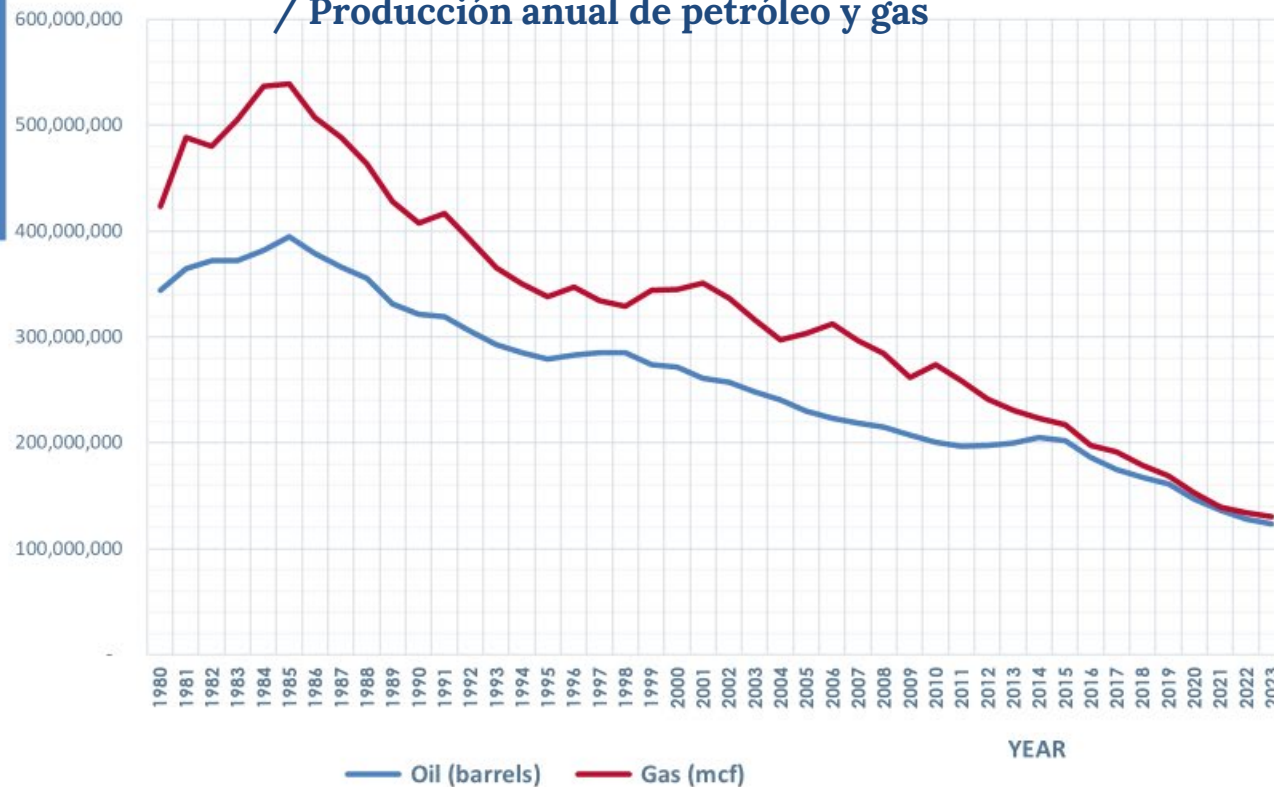
Courtney Smith, Principal Deputy Executive Officer /
Courtney Smith, Subdirectora Ejecutiva Principal

Context Setting / Contexto

Doug Ito, CalGEM Oil and Gas Supervisor /
Doug Ito, Supervisor de Petróleo y Gas de CalGEM

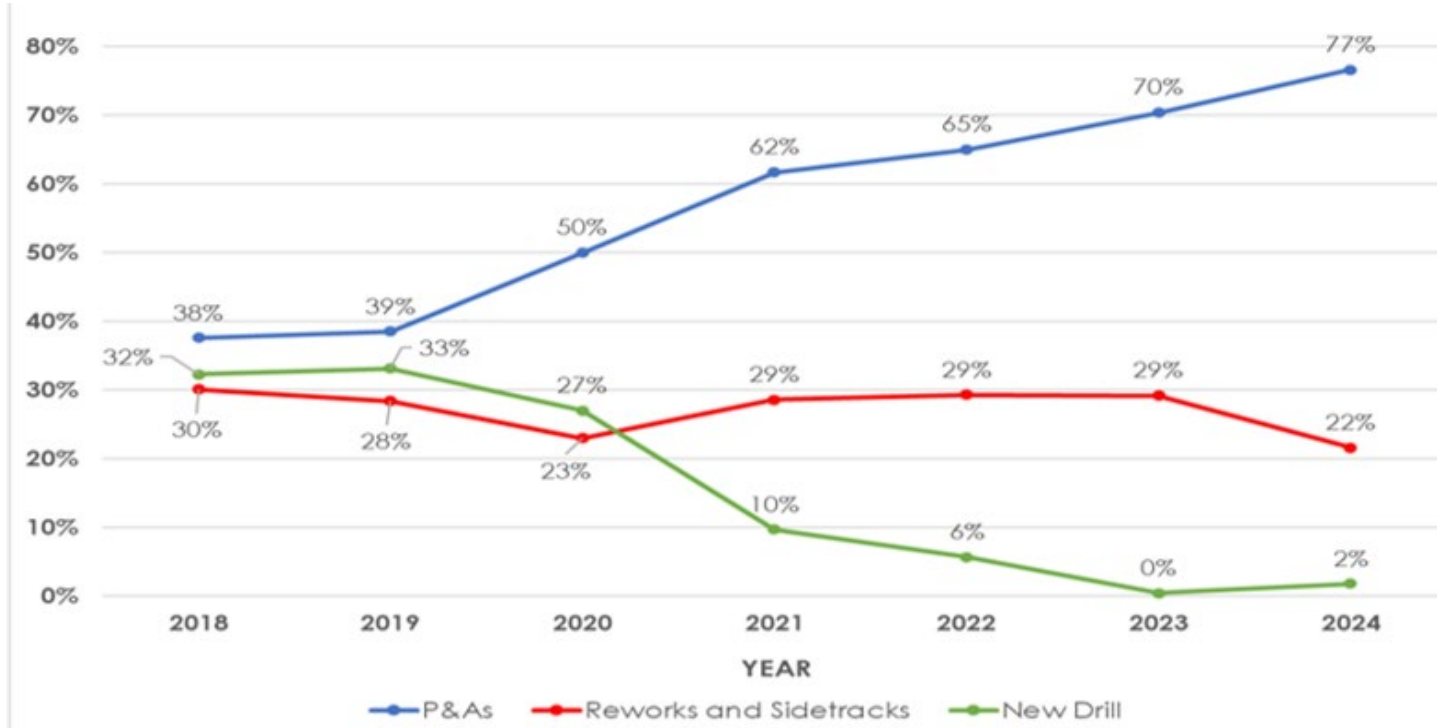
Decommissioning Oil and Gas in California

1980 - 2023 Annual Oil and Gas Production / Producción anual de petróleo y gas



*Retiro de instalaciones
de petróleo y gas en
California*

Increasing Focus on Plugging Wells / Mayor atención al taponamiento de pozos



Implementing Protective Oil and Gas Setbacks (SB 1137) / Implementación de retranqueos protectores para el petróleo y el gas (SB 1137)



History and Context / Historia y contexto



- SB 1137 was signed into law in 2022. / El proyecto de ley SB 1137 se convirtió en ley en 2022.
 - It establishes a health protection zone of 3200 feet around homes, schools, and other sensitive receptors and prohibits oil and gas permits in health protection zones, with limited exceptions. / Establece una zona de protección sanitaria de 3200 pies alrededor de viviendas, escuelas y otros receptores sensibles y prohíbe la concesión de permisos de petróleo y gas en las zonas de protección sanitaria, con excepciones limitadas.



- In early 2023, an industry led referendum delayed implementation until June 2024 when it went into effect immediately. / A principios de 2023, un referéndum impulsado por el sector retrasó su aplicación hasta junio de 2024, cuando entró en vigor de manera inmediata.

History and Context / Historia y Contexto

- Among other things, SB 1137 requires operators to:
Entre otras cosas, el SB 1137 exige que los operadores:



- Provide sensitive receptor inventories & maps of proposed operations.
/ Proporcionen inventarios de receptores sensibles y mapas de las operaciones propuestas.



- Control for sound, light, and dust. / Realicen controles de sonido, luz y polvo.

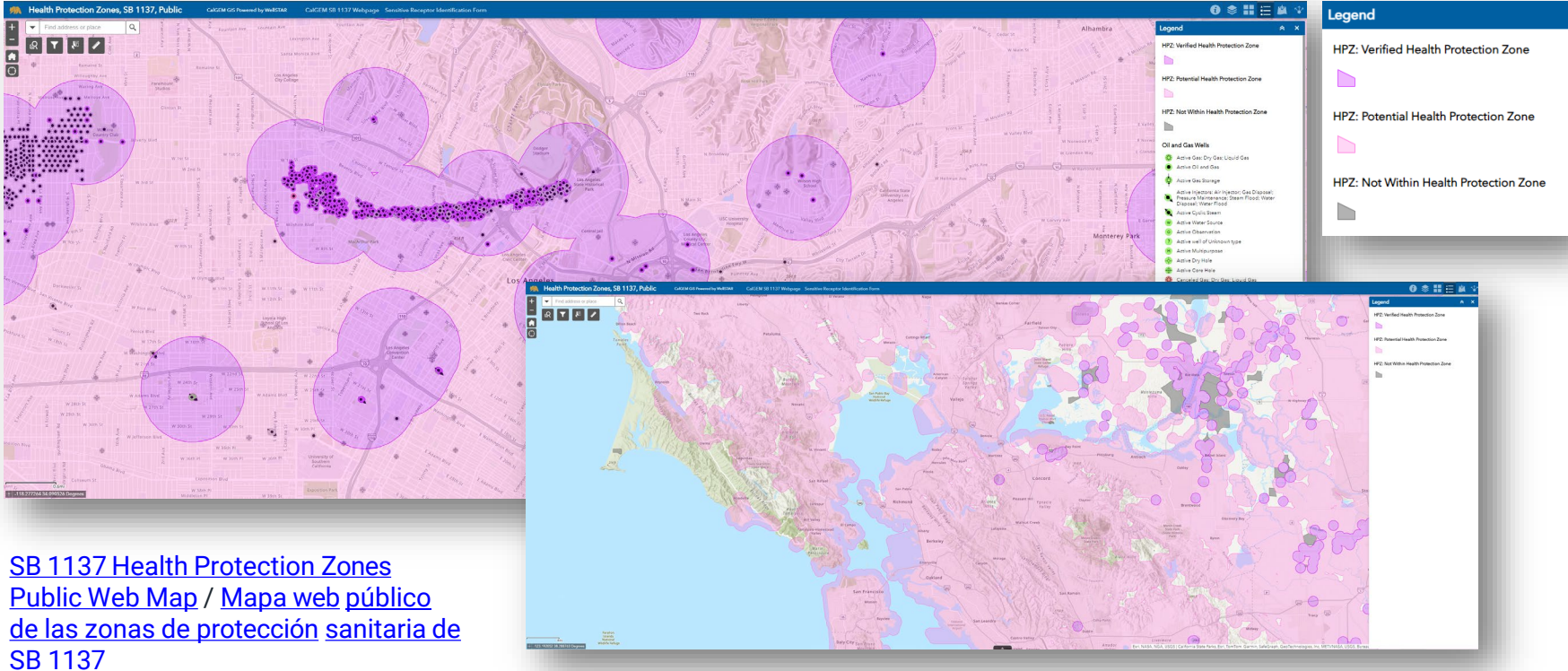


- Offer water sampling and testing under certain circumstances.
/ Ofrezcan muestreo y pruebas del agua en determinadas circunstancias.



- Develop and implement leak detection and response plans.
/ Desarrollen y apliquen planes de detección y respuesta a fugas.

Mapping Health Protection Zones / Mapa de zonas de protección sanitaria



SB 1137 First Implementation Regulations / Primer reglamento de aplicación del SB 1137

- Provides key implementation requirements for such things as: / Establece requisitos clave para la aplicación de aspectos como:
 - Defining distances. / Definición de distancias.
 - Permit applications. / Solicitudes de permisos.
 - Notifications for new facilities. / Notificaciones para nuevos centros.
 - Water sampling and testing. / Muestreo y pruebas del agua.
 - Annual operator inventories and maps. / Inventarios y mapas anuales de operadores
- Emergency Regulations Expire on June 30, 2026 / Las Regulaciones de Emergencia Vencen el 30 de junio de 2026.
- Focus of this rulemaking effort is to make the emergency regulations permanent. / Este esfuerzo normativo se centra en dar carácter permanente a la reglamentación de emergencia.

Tonight's Approach/ Enfoque de esta noche



- CalGEM is highlighting proposed changes from Emergency Regulations. / CalGEM está destacamndo los cambios propuestos de los reglamentos de emergencia.
- CARB is sharing focus areas and approach ahead. / La CARB está compartiendo las áreas de interés y el enfoque a seguir.

Review of Key Issues for Pre-Rulemaking Review / Revisión de cuestiones clave para la revisión previa a la reglamentación

Rohit Sharma, CalGEM Deputy of Field Operations / Rohit Sharma, Subdirector de Operaciones de Campo de CalGEM

Ibukun Ajayi, CalGEM Senior Oil and Gas Engineer / Ibukun Ajayi, Ingeniera Superior de Petróleo y Gas de CalGEM

For Tonight: CalGEM's First Implementation Draft Regulation Focus Areas / Para esta noche: Áreas de enfoque del primer borrador de regulación de implementación de CalGEM (1 de 2)



SENSITIVE RECEPTOR -
RESIDENCE / RECEPTOR
SENSIBLE - RESIDENCIA



SENSITIVE RECEPTOR -
PARK / RECEPTOR SENSIBLE -
PARQUE



MEASURING DISTANCES /
MEDICIÓN DE DISTANCIAS



STRATIGRAPHIC WELLS /
POZOS ESTRATIGRÁFICOS

For Tonight: CalGEM's First Implementation Draft Regulation Focus Areas / Para esta noche: Áreas de enfoque del primer borrador de regulación de implementación de CalGEM (2 de 2)



WATER SAMPLING / MUESTREO DEL AGUA



NEIGHBOR NOTIFICATION / NOTIFICACIÓN A LOS VECINOS



TEMPORARY FACILITIES / INSTALACIONES TEMPORALES

Tonight's Highlight Item 1 of 7 /
Lo más destacado de esta noche - Elemento 1 de 7
Page 2 in draft / Página 2 del borrador



SENSITIVE RECEPTOR / RECEPTOR SENSIBLE RESIDENCE / RESIDENCIA

Residence Definition / Definición de residencia

Page 2, Section 1765.1 / P á g i n a , Sección 1765.1

Sensitive Receptors is defined as, / El término “receptores sensibles” se define como:

- 1) Residence. / Residencia.
 - 2) Education resource. / Recurso educativo.
 - 3) Community resource center. / Centro de recursos de la comunidad.
 - 4) Health care facility. / Establecimiento de atención sanitaria.
 - 5) Live-in housing. / Vivienda de alquiler.
 - 6) Any building housing a business that is open to the public. / Cualquier edificio con un negocio abierto al público.
- Clarify that residence location complies with land use requirements. / Aclarar que la ubicación de la residencia cumple con los requisitos de uso del suelo.

Tonight's Highlight Item 2 of 7 /

Lo más destacado de esta noche - Elemento 2 de 7

See pages 2-3 and 27 / Ver páginas 2-3 y 27



SENSITIVE RECEPTOR / RECEPTOR SENSIBLE
PARK / PARQUE

Parks / Parques

Pages 2-3 and 27, Sections 1765.1 & 1765.9 / Páginas 2-3 y 27, Secciones 1765.1 y 1765.9



Delete the park ¼ mile rule. / Elimina la regla de un cuarto de milla para los parques.



All parks are areas open for outdoor recreation, but not all areas open for outdoor recreation are considered parks. / Todos los parques son áreas abiertas para la recreación al aire libre, pero no todas las áreas abiertas para la recreación al aire libre se consideran parques.

Tonight's Highlight Item 3 of 7 /

Lo más destacado de esta noche - Elemento 3 de 7

Page 3 in draft / Página 3 del borrador



MEASURING DISTANCES / MEDICIÓN DE DISTANCIAS

Measuring Distance / Medición de distancia

Page 3, Section 1765.2 / Página 3, Sección 1765.2



- Change the measurement of distance from production facilities from geometric center to edge closest to the nearest sensitive receptor. / Cambiar la medición de la distancia de las instalaciones de producción del centro geométrico al borde más cercano al receptor sensible más próximo.

Tonight's Highlight Item 4 of 7 /
Lo más destacado de esta noche - Elemento 4 de 7
Pages 4-5 in draft / Páginas 4-5 del borrador



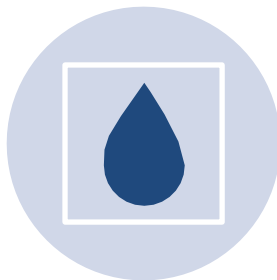
STRATIGRAPHIC WELLS / POZOS ESTRATIGRÁFICOS

Stratigraphic Wells / Pozos estratigráficos

Pages 4-5 Section 1765.3 / Páginas 4-5, Sección 1765.3

- Wells drilled for the purpose of studying subsurface geology and gathering information for nonfossil fuel purposes are exempt from SB 1137 requirements. / Los pozos perforados con el propósito de estudiar la geología del subsuelo y recopilar información para fines no relacionados con combustibles fósiles están exentos de los requisitos de la SB 1137.

Tonight's Highlight Item 5 of 7 /
Lo más destacado de esta noche - Elemento 4 de 7
Pages 7-10 / Páginas 7-10



WATER SAMPLING / MUESTREO DEL AGUA

Water Sampling and Testing / Muestreo y pruebas del agua

Pages 7-8, Section 1765.4 / Páginas 7-8, Sección 1765.4



- Mandates baseline water testing before the commencement of drilling operations as well as follow up testing at the conclusion of the work. / Obliga a realizar pruebas de referencia del agua antes del inicio de las operaciones de perforación, así como pruebas de seguimiento al término de las obras.

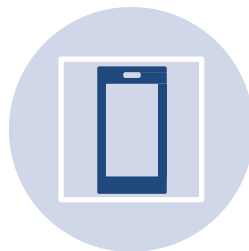


- Applies requirements when planned work involves drilling through previously unexposed rock. / Se aplican requisitos cuando las obras previstas implican la perforación de roca no expuesta previamente.



- Requires the notice be provided to all property owners and tenants at least thirty days before work commences. / Exige que se notifique a todos los propietarios e inquilinos al menos 30 días antes del inicio de las obras.

Tonight's Highlight Item 6 of 7 /
Lo más destacado de esta noche - Elemento 6 de 7
See Pages 10-14 in draft / Ver Páginas 10-14 del borrador



NEIGHBOR NOTIFICATION / NOTIFICACIÓN AL VECINO

Notice to Property Owners and Tenants / Notificación a propietarios e inquilinos



Pages 10-11, Section 1765.4.1 / Páginas 10-11, Sección 1765.4.1

30

- Notice to neighbors required at least 30 days prior to commencing work. / Se exige que se notifique a los vecinos al menos 30 días antes del inicio de las obras.

20

- Neighbors have 20 days to respond to request water sampling and testing. / Los vecinos tienen 20 días para responder a la solicitud de muestreo y pruebas del agua.

5

- Notification to CalGEM at least five days before commencement confirming all required notices have been issued and baseline testing complete. / Se debe notificar a CalGEM al menos 5 días antes del inicio confirmando que se han emitido todas las notificaciones exigidas y que se han completado las pruebas de referencia.

120

- Results due 120 days after completion of work. / Los resultados deben presentarse 120 días después de la finalización de las obras.

Tonight's Highlight Item 7 of 7 / Lo más destacado de esta noche - Elemento 7 de 7

See page 17 / Ver Página 17



TEMPORARY FACILITIES / INSTALACIONES TEMPORALES

Exception for Temporary Facilities / Excepción para instalaciones temporales

Page 17, Section 1765.5 / Página 17, Sección 1765.5



No new production facilities shall be constructed or operated in a health protection zone unless determined by the Division to be: / No se construirán ni operarán nuevas instalaciones de producción en una zona de protección sanitaria a menos que la División determine que se trata de:



...(4) Temporary production facilities associated with oil spill or leak response and cleanup, plugging and abandonment operations, or production facility or facility decommissioning and removed within 60 days after completion of permitted work, or for a longer period if necessary and authorized by the Division. / (4) Instalaciones de producción temporales asociadas con la respuesta y limpieza de derrames o fugas de petróleo, operaciones de taponamiento y abandono, o desmantelamiento o retiradas de instalaciones de producción en un plazo de 60 días tras la finalización de las obras permitidas, o durante un periodo más largo si es necesario y lo autoriza la División.



Public Workshop: SB 1137 - Development of Performance Standards for Emission Detection Systems

**Taller público: Proyecto de Ley del Senado 1137 - Desarrollo de estándares
de rendimiento para los sistemas de detección de emisiones**

March 19, 2025, and March 20, 2025

19 y 20 de marzo de 2025

Zoom webinar / Seminario web por Zoom

Workshop Goals / Objetivos del taller

- Review SB 1137 leak detection and response plan requirements, CARB's responsibilities, implementation deadlines, CARB's rulemaking timeline, next steps

Revisar los requisitos del plan de detección y respuesta ante fugas, las responsabilidades de la Junta de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board, CARB), las fechas límite para la implementación, el cronograma de reglamentación de la CARB y los próximos pasos establecidos en el Proyecto de Ley del Senado (Senate Bill, SB) 1137

- Solicit input to provide the basis for CARB's regulatory proposal
Pedir comentarios para fundamentar la propuesta normativa de la CARB



Existing Oil and Gas Leak Detection and Repair Requirements in California / Requisitos actuales en California para la detección y reparación de fugas de petróleo y gas



Air Pollution Control District Rules / Reglas del Distrito de Control de la Contaminación del Aire



CARB Greenhouse Gas Emission Standards for Crude Oil and Natural Gas Facilities / Estándares de emisiones de gases de efecto invernadero de la CARB para instalaciones de petróleo crudo y gas natural



U.S. EPA New Source Performance Standards / Estándares de rendimiento para nuevas fuentes de emisiones de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de los EE.

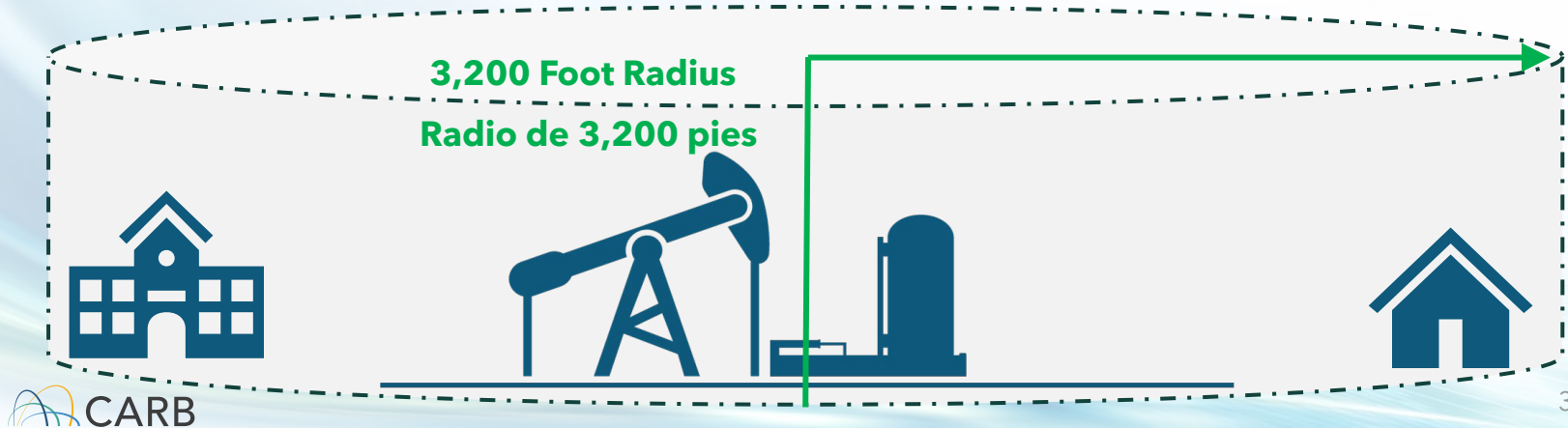
UU



SB 1137

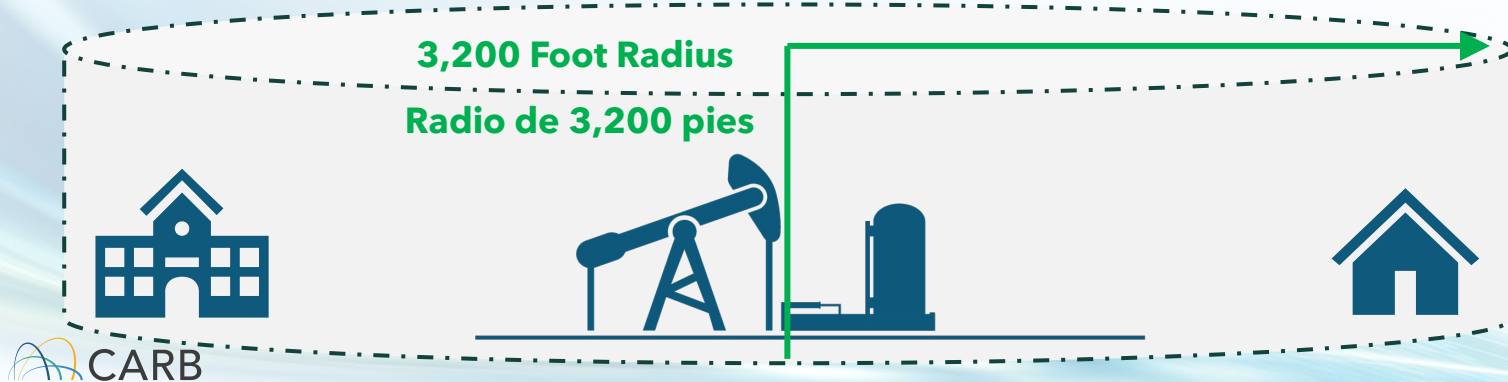
- Establishes “health protection zones” (HPZ) around sensitive receptors located within 3,200 feet of oil and gas production wells and production facilities

Establece “zonas de protección para la salud” (health protection zones, HPZ) alrededor de los receptores sensibles ubicados a menos de 3,200 pies de los pozos de producción de petróleo y gas, y de las instalaciones de producción

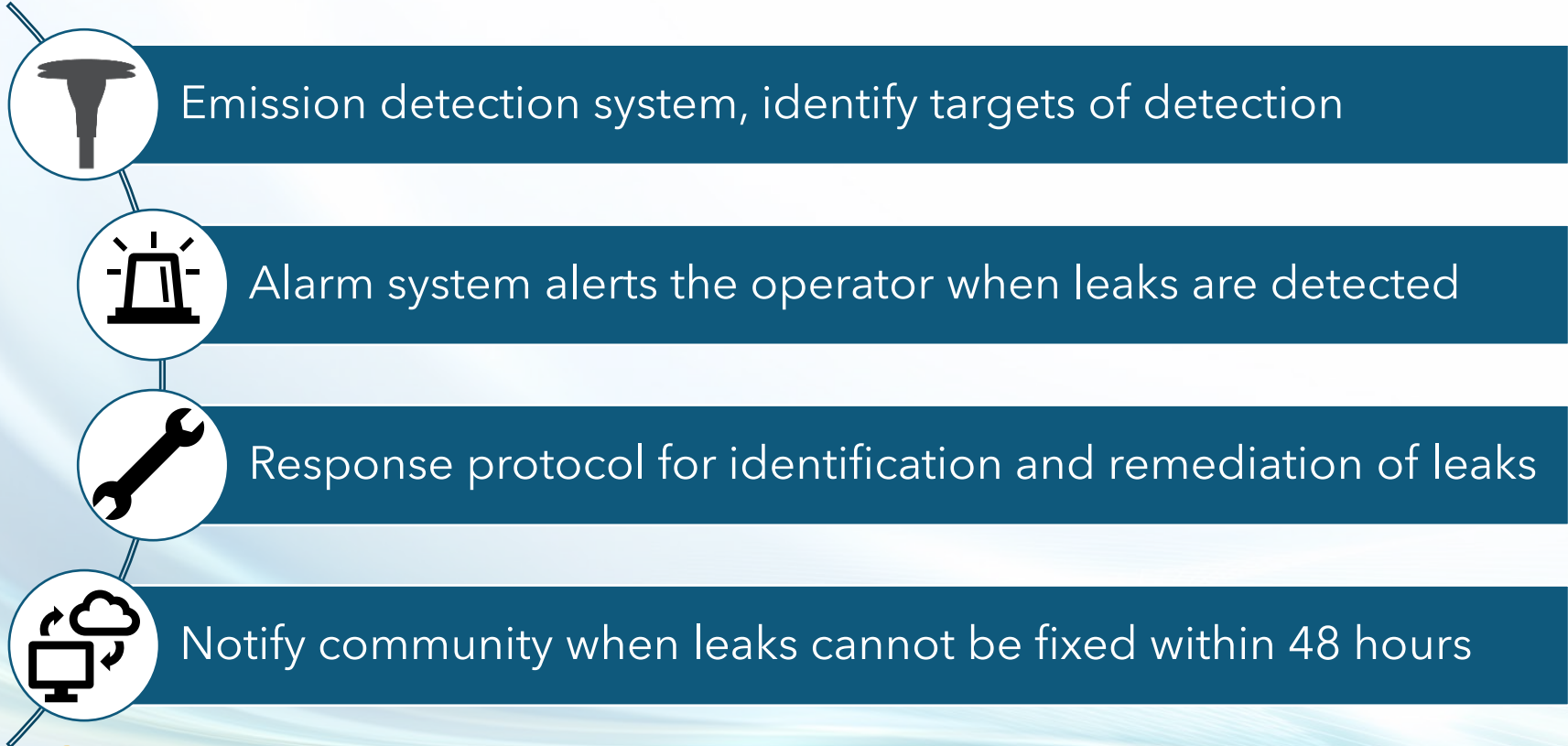


SB 1137

- Sensitive receptors include residences, schools, health care facilities, & others
Entre los receptores sensibles se encuentran las residencias, las escuelas, los establecimientos de atención médica, entre otros
- Mandates operators of existing oil and gas wells in the HPZ to develop and submit a leak detection and response plan
Obliga a los operadores de los pozos de petróleo y gas existentes dentro de las HPZ a elaborar y presentar un plan de detección y respuesta ante fugas



Components of Leak Detection Response Plan Required by SB 1137



Componentes del plan de detección y respuesta ante fugas que se exigen en el SB 1137



Sistema de detección de emisiones; identificar los objetivos de detección.



El sistema de alarma alerta al operador cuando se presenta una fuga.



Protocolo de respuesta para la identificación y la resolución de fugas.



Notificar a la comunidad cuando las fugas no puedan repararse en un plazo de 48 horas.

CARB Responsibilities / Responsabilidades de la CARB

- Adopt regulations to establish performance standards for emission detection systems
Adoptar normativas para establecer estándares de rendimiento para los sistemas de detección de emisiones
- Identify chemical constituents of concern by region
Identificar por región los componentes químicos de riesgo
- Approve or deny leak detection response plans in consultation with California Geologic Energy Management Division (CalGEM)
Aprobar o rechazar los planes de respuesta y detección de fugas consultando a la División de Gestión de Energía Geológica de California (Geologic Energy Management Division, CalGEM)
- Collaborate with CalGEM to develop methods for providing public access to data generated by operators
Colaborar con la CalGEM para elaborar métodos para brindarle al público acceso a los datos que generen los operadores



Examples of Performance Standards / Ejemplos de estándares de rendimiento

Performance Standards:
A set of defined criteria that a monitoring system should consistently meet during operation.

Operating Range /
Rango operativo

Accuracy /
Exactitud

Precision /
Precisión

Estándares de rendimiento:
Conjunto de criterios definidos que un sistema de monitoreo debería cumplir continuamente durante su funcionamiento.

Probability of Detection /
Probabilidad de detección

Time to Detection /
Tiempo hasta la detección

Leak Detection and Response Plan Implementation Deadlines Required by Law / Fechas límite exigidas por la ley para la implementación de planes de detección y respuesta ante fugas

Date / Fecha	Action / Acción
July 1, 2028 1.º de julio de 2028	Oil and Gas Operators submit plans Los operadores de petróleo y gas presentan sus planes
July 1, 2029 1.º de julio de 2029	CARB and CalGEM approve plans or provide Notice of Deficiencies La CARB y la CalGEM aprueban los planes o entregan un Aviso de deficiencias
July 1, 2030 1.º de julio de 2030	Oil and Gas Operators implement plans Los operadores de petróleo y gas implementan sus planes



Estimated CARB Rulemaking Timeline

Late 2025

Second public workshop

- ♦ Draft supporting documents
- ♦ Draft alternatives analysis
- ♦ Draft regulatory text

Late 2026

- Begin 45-Day public review period
- Release staff report
- Third public workshop

Summer 2027

Final package to OAL
(Office of Administrative Law)

July 1, 2028

Operators' LDRP submission deadline

March 2025

Introductory public workshop

Spring 2026

Alternatives analysis to DOF
(Department of Finance)

Winter 2026

CARB Board Hearing

January 1, 2028

Target effective date of regulation



Cronograma aproximado de reglamentación de la CARB

Finales de 2025

Segundo taller público

- ♦ borradores de documentos de apoyo
- ♦ borrador de análisis de alternativas
- ♦ borrador del texto normativo

Finales de 2026

- inicio del periodo de revisión pública de 45 días
- publicación del informe del personal
- tercer taller público

Verano de 2027

Envío del paquete final a la Oficina de Leyes Administrativas (Office of Administrative Law, OAL)

1.º de julio de 2028

Fecha límite para la presentación de los planes de detección y respuesta ante fugas (leak detection and response plans, LDRP) de los operadores

Marzo de 2025

Taller público introductorio

Primavera de 2026

Envío del análisis de alternativas al Departamento de Finanzas (Department of Finance, DOF)

Invierno de 2026

Audiencia de la CARB

1.º de enero de 2028

Fecha objetivo para la entrada en vigor de la normativa



Activities Supporting Rulemaking / Actividades de apoyo para la reglamentación

Consulting with subject matter experts:

Consulta a expertos en la materia:

- Colorado State University, Fort Collins, [Methane Emissions Technology Evaluation Center](#)
Colorado State University en Fort Collins, [Centro de Evaluación de la Tecnología de Emisiones de Metano](#)
- University of Texas, Austin, [Energy Emissions Modeling and Data Lab](#)
University of Texas en Austin, [Laboratorio de Modelado y Datos de Emisiones Energéticas](#)
- Emission detection system developers
Desarrolladores de sistemas de detección de emisiones



Contract under development to update California specific emission data

Se está elaborando el contrato para actualizar los datos de emisiones específicos de California

Next Steps / Siguientes pasos

- Prepare draft technical support documents:
Elaborar los borradores de los documentos técnicos de apoyo:
 - Commercially available emission monitoring technologies, alarm thresholds, pollutants of concern, and alternatives analysis
Tecnologías de monitoreo de emisiones disponibles en el mercado, umbrales de alarmas, contaminantes de riesgo y análisis de alternativas



Next Steps / Siguietes pasos

- Future Public Workshops:
Talleres públicos futuros:

- Late 2025: Solicit feedback on draft regulatory text, draft technical support documents, and draft alternatives analysis
Finales de 2025: pedir comentarios sobre los borradores del texto normativo, los documentos técnicos de apoyo, y análisis de alternativas
- Late 2026: Answer questions about the technical support and rulemaking documents
Finales de 2026: responder preguntas sobre los documentos técnicos de apoyo y de reglamentación



More Information / Más información

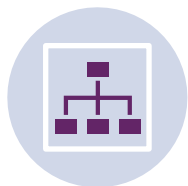
- Please visit our program webpage for more information:
Visite nuestra página del programa para conocer más información:
<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/senate-bill-1137-establishment-health-protection-zones-oil-and-gas-production>
- Email questions, comments, suggestions for options, and information to: SB1137implementation@arb.ca.gov
Envíe sus preguntas, comentarios, sugerencias de opciones e información por correo electrónico a SB1137implementation@arb.ca.gov
- CARB staff available for one-on-one meetings, in person or remote
El personal de la CARB estará disponible para reuniones individualizadas, tanto presenciales como a distancia



Public Comment, Question and Answer

How it will work. / Cómo funcionarán los comentarios públicos y las preguntas y respuestas.

**Deadline to comment is 3/31/25/
El plazo para realizar comentarios
es hasta el 31 de marzo de 2025**



PANEL STYLE APPROACH
WITH EXPERTS FROM:
CALGEM, CARB, WATER
BOARD /
ENFOQUE TIPO PANEL
CON EXPERTOS DE:
CALGEM, CARB, JUNTA
DEL AGUA



WE DO NOT EXPECT TO
BE ABLE TO ANSWER ALL
QUESTIONS /
NO PODREMOS
RESPONDER A TODAS
LAS PREGUNTAS.



PLEASE LIMIT
QUESTION OR
COMMENT TO 2
MINUTES /
LIMITE SU PREGUNTA O
COMENTARIO A 2
MINUTOS.



IF RESPONSE IS
EXTENSIVE, WE WILL ASK
THAT AN INITIAL ANSWER
BE PROVIDED WITH MORE
DETAIL THROUGH FAQ /
SI LA RESPUESTA ES
LARGA, PEDIREMOS QUE
BRINDE UNA RESPUESTA
INICIAL MÁS DETALLADA
A TRAVÉS DE LAS
PREGUNTAS FRECUENTES



FAQ PLANNED TO SHARE
RESPONSES TO
QUESTIONS; DISTRIBUTED
BY APR 20 /
SE COMPARTIRÁN LAS
PREGUNTAS FRECUENTES;
SE DISTRIBUIRÁN ANTES
DEL 20 DE ABRIL



**Please use the 'raise your hand' function to ask a question or share a comment.
Utilice la función "levantar la mano" para hacer una pregunta o un comentario.**

How Public Comment Will Work / Cómo funcionarán los comentarios públicos

- Please use the raise your hand function if you would like to provide a comment. /
Por favor, utilice la función de levantar la mano si desea aportar un comentario.

- Each speaker will have **2 minutes** to comment. /

Cada orador dispondrá de **2 minutos** para comentar.

- We will alternate between those online and those joining by phone./

Alternaremos entre los que estén en línea y los que se unan por teléfono.



THANK YOU / GRACIAS

Reminder: Comment on this draft until March 31, 2025 /

***Recordatorio: Puede realizar comentarios sobre este
borrador hasta el 31 de marzo de 2025***

For more information, visit <https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/SB1137.aspx> / Para más información, visite <https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/SB1137.aspx>

Contact us at CalGEMRegulations@conservation.ca.gov / Escribanos a CalGEMRegulations@conservation.ca.gov